

**PANGSIT SEBAGAI MAKANAN RAKYAT
(STUDI DOKUMENTASI PENGAMATAN ALAMI PADA
PEKERJA KERETA CEPAT INDONESIA CINA DI DESA
CIKAOBANDUNG PURWAKARTA)**

“扁食” 饮食文化在万隆吉考村中之入乡随俗

SKRIPSI



Sunarti Niah

2017120021

PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN

KEBUDAYAAN TIONGKOK

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2021

PANGSIT SEBAGAI MAKANAN RAKYAT

(STUDI DOKUMENTASI PENGAMATAN ALAMI PADA PEKERJA KERETA
CEPAT INDONESIA CINA DI DESA CIKAOBANDUNG PURWAKARTA)

“扁食” 饮食文化在万隆吉考村中之入乡随俗

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar
Sarjana Sastra



Oleh

SUNARTI NIAH

NIM: 2017120021

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN
KEBUDAYAAN TIONGKOK FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2021

HALAMAN PERYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Hin Goan Gunawan selaku Pembimbing, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Sunarti Niah
NIM : 2017120021
Jurusan : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 29 Januari 2021



(Sunarti Niah)

UNIVERSITAS DARMA PERSADA
FAKULTAS SASTRA
JURUSAN BAHASA MANDARIN DAN KEBUDAYAAN
TIONGKOK

Skripsi yang berjudul

PANGSIT SEBAGAI MAKANAN RAKYAT
(STUDI DOKUMENTASI PENGAMATAN ALAMI PADA PEKERJA KERETA
CEPAT INDONESIA CINA DI DESA CIKAOBANDUNG PURWAKARTA)
“扁食” 饮食文化在万隆吉考村中之入乡随俗

Oleh

Sunarti Niah

NIM: 2017120021

Disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian skripsi sarjana oleh:

Mengetahui

Ketua Jurusan Sastra Cina



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

Dosen Pembimbing



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini telah diajukan pada hari Jumat, 29 Januari 2021

Oleh:

DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari:

Pembaca



(Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si.)

Pembimbing



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

Ketua Sidang



(Gustini Wijayanti, SS M.Hum)

Disahkan pada hari,..... 2021

Ketua Program Studi



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

(Dr. Ir. Eko Cahyono)

ABSTRAK

Nama : Sunarti Niah
NPM : 2017120021
Jurusan : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Bidang Penelitian : Budaya Makanan Cina
Judul : Pangsit Sebagai Makanan Rakyat
(Studi Dokumentasi Pengamatan Alami Pada Pekerja
Kereta Cepat Indonesia Cina Di Desa Cikaobandung
Purwakarta)

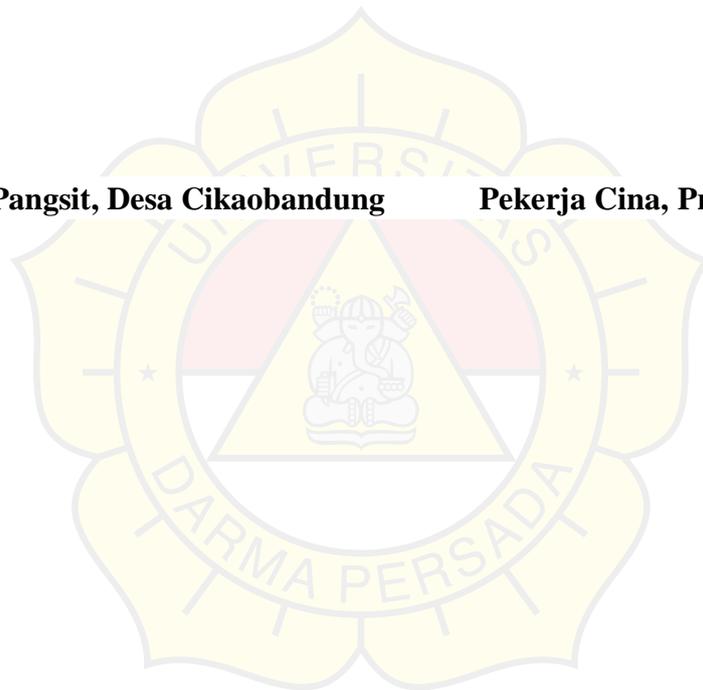
Penelitian ini yaitu membahas tentang sejarah pangsit, pangsit di Indonesia, serta makna pangsit sebagai makanan rakyat yang diperkenalkan oleh pekerja Cina ke warga desa Cikaobandung. Penulis menggunakan metode kualitatif. Sejak zaman batu di Cina, mi ataupun pangsit di zaman tersebut sudah ada. Hanya saja pada zaman tersebut belum ada catatan, setelah ditemukan peradaban alat tulis dan dibukukan oleh orang-orang pada Dinasti Cina selanjutnya, baru bisa dilihat asal-usul sejarahnya. Sejarah pangsit yang menjadi kisah legenda tercatat yaitu kisah seorang tabib di kota Dengzhou 邓州 Provinsi Nanyang 南阳 (Sekarang provinsi Henan 河南) pada masa *Donghan shiqi* 东汉时期 Dinasti Han Timur (25-225M) bernama Zhang Zhongjing 张仲景 yang membuat sup pangsit daging kambing dibungkus menyerupai daun telinga digunakan sebagai obat untuk mengobati penyakit kedinginan orang-orang miskin yang hidup dipinggir sungai *Bai he*.

Pangsit yang ada di Indonesia merupakan makanan akulturasi dari makanan Cina yang disesuaikan dengan kondisi Indonesia. Budaya makan pangsit juga menjadi makanan nasional di Cina, lewat pemimpin negara yang memperhatikan rakyat sering berkunjung ke rumah-rumah rakyat jelata untuk menikmati pangsit bersama-sama, dan dibantu media sosial yaitu televisi nasional yang setiap tahun menyelenggarakan

acara pesta tahun baru, membuat pangsit menjadi makanan nasional.

Orang-orang Cina yang bekerja di proyek KCIC di Desa Cikaobandung memiliki kebiasaan makan pangsit, terbukti apabila ke restoran-restoran di sekitar purwakarta selalu mencari pangsit. Pekerja-pekerja Cina selain memiliki kebiasaan makan pangsit di tempat mereka bekerja yang memiliki seorang juru masak, seringkali memasak pangsit. Demikian pula ketika para pekerja Cina berinteraksi dengan orang Indonesia di desa Cikaobandung, mereka memperkenalkan pangsit rebus kepada ibu-ibu warga di sana.

Kata kunci: Pangsit, Desa Cikaobandung Pekerja Cina, Proyek KCIC



摘要

姓名 : Sunarti Niah
学号 : 2017120021
院系 : 汉语系
研究方向 : 中国饮食文化
标题 : “扁食”饮食文化在万隆吉考村中之入乡随俗

本文使用定性法与文学数据的方法研究饺子的历史，及其作为中国民间食品被介绍到印尼万隆吉考村作为民间饮食的意义。饺子和面条由来已久，自石器时代已有，然而并未有文字记载。到了后世人们才发现了有关饺子的文字记载，那已是出现文字书写工具之后的时代了。记载饺子的故事最初出现在邓州治疗师的故事里，是中医张仲景制作的羊肉馅儿饺子，那时包成耳朵样用以治疗白河河畔那些贫民百姓所患的伤寒病。

印尼的饺子是中国特产适合印尼国家的情况。吃饺子的文化也已成为中国一种民族食品，通过国家领导人们的关注，经常光顾百姓一起吃饺子，并得到了社交媒体的协助，例如每年举办新年晚会的国家电视台，将饺子变成国民食品。在万隆吉考村雅芳高铁项目中国人有吃饺子的习惯。证明去普瓦卡塔附近时他们总是寻找饺子餐馆。除了在工作场所吃饺子的习惯外，中国工人还做饭经常做饺子。因此当中国人民客工与印尼人互动时，他们向当地妇女介绍了饺子

关键词：饺子，万隆吉考村

中国人民劳动，雅芳高铁项目

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur atas kehadiran Allah SWT, karena berkat Rahmat, Karunia & Ridho-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Maksud dan tujuan dari penulisan skripsi ini adalah sebagai persyaratan kelulusan program studi Strata Satu (S1) Jurusan Sastra di Universitas Darma Persada (UNSADA).

Dalam menyusun skripsi ini, penulis sadar dan merasakan adanya kesulitan dan hambatan saat bimbingan, namun penulis merasa sangat bersyukur masih bisa mengejar waktu sehingga skripsi ini selesai tepat waktu, dan juga menyadari bahwasannya skripsi ini jauh dari kata sempurna. Pada penulisan skripsi ini tidak terlepas dari semua pihak yang turut serta membantu. Untuk itu, pada kesempatan baik ini penulis ingin sekali mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya, sebagai bentuk penghormatan kepada semua pihak yang teramat sangat, terima kasih kepada :

1. Allah SWT, yang telah memberikan nikmat sehat Jasmani & Rohani, keyakinan serta keberanian diri kepada penulis, sehingga penulis bisa menyusun tugas akhir ini dengan baik.
2. Orang Tua 我亲人妈妈爸爸, khususnya untuk Alm. Ayah yang semasa hidupnya selalu memberi dukungan, do'a dan juga cinta yang mengantarkan penulis untuk berani melangkah demi mengejar cita-cita, almarhum ingin sekali melihat anaknya bisa lulus dengan baik, juga mama yang juga senantiasa memberi dukungan.
3. Suami tercinta Mustajib fasyih, yang tidak pernah lelah membantu dalam banyak hal, baik dukungan moril maupun material, serta teruntuk anak mama tersayang Nayaka Seka Fasyih yang telah hadir mewarnai hidup mama sehingga mama bisa berjuang hingga hari bahagia ini.
4. Bapak Hin Goan Gunawan, SS., MTCSOL selaku Kepala Pogram Studi Sastra Cina dan selaku Dosen Pembimbing, yang juga telah meluangkan waktu,

tenaga dan pikiran untuk memberikan arahan serta dukungan untuk penulis agar segera menyusun skripsi ini meskipun hampir *dateline*.

5. Seluruh Dosen Program Studi Sastra Cina, Dr. Soen Ailing, MA., Ph.D, C. Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si, Gustini Wijayanti, SS M. Hum dan seluruh dosen Fakultas Sastra Program Studi Sastra Cina Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu dan arahan kepada penulis dengan penuh keikhlasan selama melakukan studi di kampus tercinta ini.
6. Zhang Wenyan, Lei Xiao, teman yang selalu ada di hati penulis.
7. Teman seperjuang 朋友们 (Astina, Siska, Erna) Program Studi Sastra Universitas Darma Persada mahasiswa yang di Pangeran Jayakarta, yang saling memberi dukungan & semangat. 这几年我们互相认识, 互相支持要努力学汉语.
8. Seluruh pihak yang tidak bisa disebutkan satu persatu, yang telah membantu penulis selama ini. 爱你们大家, 继续加油!

Akhir kata, semoga Allah SWT senantiasa melimpahkan Karunia-Nya, membalas segala kebaikan semua pihak yang selama ini turut mendampingi panulis dalam proses penyusunan skripsi ini, semoga apa yang penulis berikan dapat bermanfaat bagi semua pihak, khususnya untuk perkembangan Program Studi Sastra Cina kedepannya.

Jakarta,

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
LEMBAR PERNYATAAN	ii
LEMBAR PERSETUJUAN.....	iv
LEMBAR PENGESAHAN.....	v
ABSTRAK	vi
摘要 <i>Zhāiyào</i>	vii
KATA PENGANTAR.....	ix
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR FOTO.....	xiii
DAFTAR GAMBAR.....	xv
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Penelitian	4
1.3 Batasan Masalah Penelitian	4
1.4 Tujuan Penelitian	4
1.5 Manfaat Penelitian	5
1.6 Landasan Teori	5
1.7 Metodologi Penelitian	6
1.8 Sistematika Penulisan	6
1.9 Ejaan Yang Digunakan	7

BAB II SEJARAH DAN BUDAYA MAKANAN PANGSIT

2.1 Istilah Pangsit	8
2.2 Sejarah Asal Usul Pangsit	10
2.3 Jenis-Jenis Pangsit	13
2.4 Bentuk Pangsit	16
2.5 Pangsit Indonesia	25
2.6 Budaya Makan Pangsit	31

BAB III

3.1 Daerah Penelitian.....	34
3.2 Pekerja Cina di Desa Cikaobandung.....	36
3.3 Pangsit di Desa Cikaobandung.....	39
3.4 Kebiasaan Pekerja Cina Makan Pangsit di Desa Cikaobandung.....	43
3.5 Masak Pangsit Juru Masak KCIC.....	47

BAB IV KESIMPULAN DAN SARAN

4.1 Kesimpulan.....	50
4.2 Saran	52

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN-LAMPIRAN

DAFTAR FOTO

Foto 1.....	13
Foto 2.....	13
Foto 3.....	14
Foto 4.....	14
Foto 5.....	14
Foto 6.....	15
Foto 7.....	15
Foto 8.....	16
Foto 9.....	17
Foto 10.....	17
Foto 11.....	18
Foto 12.....	18
Foto 13.....	19
Foto 14.....	19
Foto 15.....	20
Foto 16.....	20
Foto 17.....	20
Foto 18.....	21
Foto 19.....	21
Foto 20.....	21
Foto 21.....	22
Foto 22.....	22
Foto 23.....	23
Foto 24.....	23
Foto 25.....	23

Foto 26.....	24
Foto 27.....	24
Foto 28.....	26
Foto 29.....	27
Foto 30.....	27
Foto 31.....	28
Foto 32.....	28
Foto 33.....	29
Foto 34.....	29
Foto 35.....	30
Foto 36.....	30
Foto 37.....	41
Foto 38.....	41
Foto 39.....	42
Foto 40.....	43
Foto 41.....	44
Foto 42.....	44
Foto 43.....	45
Foto 44.....	45
Foto 45.....	49
Foto 46.....	49

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.....35

